



Bruxelles, 9.2.2018.  
COM(2018) 61 final

Prijedlog

**ODLUKE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

**o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji na temelju  
zahtjeva Njemačke – EGF/2017/008 DE/Goodyear**

## OBRAZLOŽENJE

### KONTEKST PRIJEDLOGA

1. Pravila koja se primjenjuju na financijske doprinose iz Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF) utvrđena su Uredbom (EU) br. 1309/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o Europskom fondu za prilagodbu globalizaciji (2014.–2020.) i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1927/2006<sup>1</sup> („Uredba o EGF-u”).
2. Njemačka je 6. listopada 2017. podnijela zahtjev EGF/2017/008 DE/Goodyear za financijski doprinos iz EGF-a nakon otpuštanja<sup>2</sup> u poduzeću Goodyear Dunlop Tires Germany GmbH u Njemačkoj.
3. Komisija je nakon ocjenjivanja tog zahtjeva, u skladu sa svim primjenjivim odredbama Uredbe o EGF-u, donijela zaključak da su ispunjeni uvjeti za dodjelu financijskog doprinosa iz EGF-a.

### SAŽETAK ZAHTJEVA

Zahtjev za doprinos iz EGF-a	EGF/2017/008 DE/Goodyear
Država članica	Njemačka
Predmetna regija (razina NUTS <sup>3</sup> 2)	Regierungsbezirk Karlsruhe (DE12)
Datum podnošenja zahtjeva	6. listopada 2017.
Datum potvrde primitka zahtjeva	6. listopada 2017.
Datum podnošenja zahtjeva za dodatne informacije	23. listopada 2017.
Rok za dostavu dodatnih informacija	4. prosinca 2017.
Rok za dovršetak ocjenjivanja	26. veljače 2018.
Intervencijski kriterij	Članak 4. stavak 1. točka (a) Uredbe o EGF-u
Primarno poduzeće	Goodyear
Broj obuhvaćenih poduzeća	1
Sektor/sektori ekonomske djelatnosti (odjeljak NACE-a Rev. 2) <sup>4</sup>	odjeljak 22 NACE-a Rev. 2 (Proizvodnja proizvoda od gume i plastike)

<sup>1</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 855.

<sup>2</sup> U smislu članka 3. Uredbe o EGF-u.

<sup>3</sup> Uredba Komisije (EU) br. 1046/2012 od 8. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1059/2003 Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi zajedničkog razvrstavanja prostornih jedinica za statistiku (NUTS), u pogledu prosljeđivanja vremenskih okvira za novu regionalnu raspodjelu (SL L 310, 9.11.2012., str. 34.).

<sup>4</sup> SL L 393, 30.12.2006., str. 1.

Broj podružnica, dobavljača i daljnjih proizvođača	0
Referentno razdoblje (najviše četiri mjeseca):	14. srpnja 2017. – 5. listopada 2017.
Broj otpuštanja tijekom referentnog razdoblja (a)	632
Broj otpuštanja prije referentnog razdoblja ili nakon njega (b)	14
Ukupan broj otpuštanja (a + b)	646
Ukupan broj prihvatljivih korisnika	646
Ukupan broj ciljanih korisnika	646
Broj ciljanih mladih ljudi koji nisu zaposleni, ne školuju se i ne osposobljavaju (NEET)	0
Proračun za usluge prilagođene potrebama (EUR)	3 464 371
Proračun za provedbu EGF-a <sup>5</sup> (EUR)	144 348
Ukupni proračun (EUR)	3 608 719
Doprinos iz EGF-a (60 %) (EUR)	2 165 231

## OCJENA ZAHTJEVA

### Postupak

4. Njemačka je podnijela zahtjev EGF/2017/008 DE/Goodyear 6. listopada 2017., u roku od 12 tjedana od datuma kad su ispunjeni intervencijski kriteriji utvrđeni člankom 4. Uredbe o EGF-u. Komisija je istog dana potvrdila primitak zahtjeva te je 23. listopada 2017. od Njemačke zatražila dodatne informacije. Te dodatne informacije dostavljene su u roku od šest tjedana od datuma podnošenja zahtjeva za dodatne informacije. Rok od 12 tjedana od primitka potpunog zahtjeva u kojem bi Komisija trebala dovršiti ocjenu usklađenosti zahtjeva s uvjetima za pružanje financijskog doprinosa istječe 26. veljače 2018.

### Prihvatljivost zahtjeva

#### *Predmetna poduzeća i korisnici*

5. Zahtjev se odnosi na 646 radnika koji su proglašeni viškom u poduzeću Goodyear Dunlop Tires Germany GmbH. To poduzeće djeluje u ekonomskom sektoru razvrstanom u odjeljak 22 NACE-a Rev. 2 (Proizvodnja proizvoda od gume i plastike). Do otpuštanja u poduzeću Goodyear došlo je u regiji razine NUTS 2 Regierungsbezirk Karlsruhe (DE12) u Njemačkoj.

Poduzeća i broj otpuštanja u referentnom razdoblju	
Goodyear Dunlop Tires Germany GmbH	632

<sup>5</sup> U skladu s člankom 7. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 1309/2013.

### *Intervencijski kriteriji*

6. Njemačka je podnijela zahtjev na temelju intervencijskog kriterija iz članka 4. stavka 1. točke (a) Uredbe o EGF-u kojim se zahtijeva da je najmanje 500 radnika u poduzeću u državi članici proglašeno viškom u referentnom razdoblju od četiri mjeseca, uključujući radnike proglašene viškom kod dobavljača i daljnjih proizvođača i/ili samozaposlene osobe koje su prestale obavljati svoju djelatnost.
7. Za taj zahtjev referentno razdoblje traje od 14. srpnja 2017. do 5. listopada 2017.
8. Tijekom referentnog razdoblja zabilježena su sljedeća otpuštanja:
  - Goodyear je otpustio 632 radnika.

### *Izračun broja otpuštanja i prestanaka djelatnosti*

9. Broj otpuštanja tijekom referentnog razdoblja izračunan je na sljedeći način:
  - 632 otpuštanja od datuma na koji je poslodavac obavijestio radnika o otpuštanju ili raskidu ugovora o radu.

### *Prihvatljivi korisnici*

10. Uz već navedene radnike prihvatljivi su korisnici i 14 radnika koji su otpušteni prije ili nakon referentnog razdoblja. Svi su ti radnici otpušteni nakon opće objave o planiranim otpuštanjima od 24. listopada 2016. Moguće je uspostaviti jasnu uzročno-posljedičnu vezu s događajem koji je prouzročio otpuštanja tijekom referentnog razdoblja
11. Ukupan broj prihvatljivih korisnika stoga iznosi 646.

### *Veza između otpuštanja i velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine nastalih zbog globalizacije*

12. Kako bi se utvrdila veza između otpuštanja i velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine nastalih zbog globalizacije, Njemačka navodi da globalizacija negativno utječe na proizvodnju automobilskih guma B-segmenta<sup>6</sup> u EU-u. Razlog je za to činjenica da su dobavljači iz Azije posljednjih godina stekli znatan tržišni udio.
13. Iako je proizvodnja putničkih automobila u EU-27 posljednjih godina ponovno lagano porasla nakon pada za vrijeme gospodarske krize, tek je 2016. ponovno dosegla razinu iz 2006. Prema analizama [Udruženja europskih proizvođača automobila](#) (ACEA) prodaja manjih automobila 2016. i dalje je bila nešto ispod razine iz 2005. Međutim, svjetsko se tržište motornih vozila proizvedenih u Europi smanjilo s 35 % 2001. na 23 % 2016. Udio kineskih motornih vozila na svjetskom tržištu povećao se u istom razdoblju s 5 % na 30 %<sup>7</sup>. Proizvodnja automobila u Aziji porasla je za 45 % u posljednjih deset godina<sup>8</sup>.

---

<sup>6</sup> Tržište automobilskih guma uglavnom se sastoji od dva segmenta definirana u skladu s veličinom naplatka kotača. B segmentom obuhvaćeni s naplatci veličine od 13 do 16 inča koji se obično upotrebljavaju za vozila male ili srednje veličine, dok je A segmentom obuhvaćen raspon od 17 do 22 inča, koji je je tipičan za veće automobile.

<sup>7</sup> Europsko udruženje proizvođača automobila (ACEA), Džepni vodič automobilske industrije za 2017. – 2018. (The automobile Industry Pocket Guide 2017. – 2018.) <http://www.acea.be/publications/article/acea-pocket-guide>

<sup>8</sup> Međunarodna organizacija proizvođača motornih vozila (OICA) 2017: Statistički podaci, <http://www.oica.net/category/production-statistics/>

14. U razdoblju od 2015. do 2016. uvoz u EU povećao se za 22 %, a izvoz se smanjio za 3 %<sup>9</sup>. Iako je većina vozila uvezena iz Turske (tržišni udio 29 %), najveći rast u uvozu motornih vozila u razdoblju 2015.–2016. zabilježen je u Indiji (rast od 31 %), koju u stopu prate Južna Afrika (29 %) i Japan (20 %)<sup>10</sup>. Dugoročne tržišne strategije automobilskih proizvođača i proizvođača guma moraju se uskladiti s potencijalnim stopama rasta. Dok je motorizacija unutar Europske unije porasla za samo 9 % od 2005. do 2015., u Aziji i Oceaniji porasla je za 140 %, a u Srednjoj i Južnoj Americi za 59 % u istom razdoblju<sup>11</sup>.
15. Stoga se svjetsko tržište automobilskih guma također znatno promijenilo od početka tisućljeća. Iako su tri velika globalna igrača, Bridgestone, Michelin i Goodyear, proizveli 57 % svjetske proizvodnje automobilskih guma u 2000., njihov je značaj do 2013. pao na 38 % diljem svijeta. Interna studija koju je provela tvrtka Ernst & Young Consulting pokazala je da je u istom razdoblju tržišni udio azijskih proizvođača iz Kine, Tajvana i Singapura porastao s 4 % 2001. na 20 % 2013. Prema podacima Europskog udruženja proizvođača guma (ETRMA) od deset proizvođača guma koji su ostvarili najveći prihod u 2016. šest ih je bilo iz Azije<sup>12</sup>.
16. U EU-u je 2015. uvoz guma (130 milijuna EUR) uvelike premašio izvoz (74 milijuna EUR). Proizvodnja guma u EU-u 2015. (4,9 milijuna tona) i dalje je bila malo niža od rezultata iz 2007. (5,1 milijun tona)<sup>13</sup>.
17. Studija koju je objavio institut za istraživanje tržišta Gesellschaft für Konsumforschung (GfK) pokazala je da su gume B segmenta činile samo 43 % prodaje u Njemačkoj 2014. iako je 77 % guma prodanih u Njemačkoj 2005. bilo te veličine, što odražava pomak proizvodnje manjih vozila na rastuća tržišta u Aziji i Južnoj Americi<sup>14</sup>.
18. Za sektor iz odjeljka 22 NACE-a Rev. 2 (Proizvodnja proizvoda od gume i plastike) dosad nije podnesen ni jedan zahtjev za dodjelu sredstava iz EGF-a<sup>15</sup>.

---

<sup>9</sup> Eurostat 2017.: Trgovina motornih vozila izvan EU-a, po kategoriji, 2013.–2016. (u milijunima EUR), [http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/File:Extra\\_EU\\_trade\\_of\\_motor\\_vehicles,\\_by\\_category,\\_2013-2016\\_\(EUR\\_million\).png](http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/File:Extra_EU_trade_of_motor_vehicles,_by_category,_2013-2016_(EUR_million).png)

<sup>10</sup> Europsko udruženje proizvođača automobila (ACEA), Džepni vodič automobilske industrije za 2017. – 2018. (The automobile Industry Pocket Guide 2017. – 2018.) <http://www.acea.be/publications/article/acea-pocket-guide>

<sup>11</sup> Europsko udruženje proizvođača automobila (ACEA), Džepni vodič automobilske industrije za 2017. – 2018. (The automobile Industry Pocket Guide 2017. – 2018.) <http://www.acea.be/publications/article/acea-pocket-guide>

<sup>12</sup> ETRMA 2017.: Statistički podaci, izdanje iz 2016., br. 8, <http://www.etrma.org/uploads/Modules/Documentsmanager/20161208---statistics-booklet-2016-final5.pdf>

<sup>13</sup> ETRMA 2017.: Statistički podaci, izdanje iz 2016., br. 8, <http://www.etrma.org/uploads/Modules/Documentsmanager/20161208---statistics-booklet-2016-final5.pdf>

<sup>14</sup> GfK 2015.: Podaci GfK-a prikupljeni praćenjem maloprodaje u trgovini gumama u Njemačkoj, 2005.–2014., <https://blog.gfk.com/wp-content/uploads/2015/04/01-a.png>

<sup>15</sup> Za povezani sektor iz odjeljka 29 NACE-a Rev. 2 (Proizvodnja motornih vozila, prikolica i poluprikolica) podnesena su 23 zahtjeva za financijski doprinos iz EGF-a, od kojih se 13 temeljilo na učincima globalizacije na trgovinu, a 10 na učincima svjetske financijske i gospodarske krize. U mnogim od tih slučajeva oba su kriterija (globalizacija i kriza) u različitoj mjeri utjecala na odluke o otpuštanjima radnika. Tada je na državi članici da u pojedinačnom zahtjevu odredi temeljni uzrok i dostavi obrazloženu analizu povezanosti između otpuštanja i tog kriterija kojom će pokazati jasnu uzročno-posljedičnu vezu.

### *Događaji koji su doveli do otpuštanja i prestanka djelatnosti*

19. Događaj koji je uzrok tih otpuštanja odluka je poduzeća Goodyear o potpunom zatvaranju proizvodnog postrojenja u Philippsburgu. Poduzeće Goodyear Tire & Rubber Company osnovano je u Akronu, u državi Ohio, SAD, 1898. i jedno je od vodećih svjetskih proizvođača guma. Poduzeće Deutsche Goodyear GmbH osnovano je 1954., a 1966. započela je izgradnja njegove tvornice guma u Philippsburgu. Poduzeće Goodyear Dunlop trenutačno ima oko 7 600 zaposlenika u Njemačkoj. Njemačko sjedište poduzeća nalazi se u Hanauu. Ostala postrojenja u Njemačkoj nalaze se u Fürstenwaldeu, Wittlichu, Riesi i Fuldi.
20. Budući da su se automobilska proizvodnja i tržišni udjeli EU-a smanjili kao posljedica globalizacije, u poduzeću Goodyear došlo je do znatnog viška kapaciteta u B segmentu koji je iznosio oko pet milijuna guma diljem integrirane europske proizvodnje tog poduzeća. To odgovara prosječnom godišnjem kapacitetu jednog proizvodnog postrojenja. Stoga je poduzeće bilo prisiljeno zatvoriti jednu od svojih europskih tvornica. U poduzeću Goodyear odlučili su zatvoriti postrojenje u Philippsburgu, koje ima najveći kapacitet za proizvodnju guma B segmenta od svih europskih postrojenja poduzeća Goodyear. Stoga je uprava poduzeća 24. listopada 2016. najavila da se tvornica guma u Philippsburgu s 888 radnika zatvara 2017.
21. Poduzeće je 26. travnja 2017. sa sindikatom IG BCE sklopilo kolektivni ugovor kojim se uređuju uvjeti otpuštanja. Ugovor je uključen u sustav raskida radnih ugovora nakon razgovora s radničkim vijećem. Proizvodnja je završila već 15 srpnja 2017., a zatvaranje tvornice najavljeno je za 31. prosinca 2017.
22. Socijalni partneri sporazumjeli su se oko osnivanja dvaju prijelaznih poduzeća. Osnivanje prijelaznog poduzeća nije obvezno prema njemačkom pravu. Poduzeće koje otpušta radnike nema obvezu doprinijeti osnivanju prijelaznog poduzeća. Bez sudjelovanja poduzeća koje otpušta radnike prijelazno poduzeće ne bi bilo osnovano. Ako poduzeće koja otpušta radnike ponudi sudjelovanje u osnivanju prijelaznog poduzeća i ako socijalni partneri pristanu na to osnivanje, uspostavlja se pravni okvir u skladu s njemačkim socijalnim pravom (§§ 110 i 111, SGB III).
23. Prijelaznim poduzećima upravljat će poduzeće weitblick – personalpartner GmbH, koje je u vlasništvu Konfederacije njemačkih sindikata (Deutscher Gewerkschaftsbund – DGB). 646 radnika potpisalo je trostrani sporazum na temelju kojeg odlaze u prijelazno poduzeće po službenom završetku zaposlenja u poduzeću Goodyear. 632 radnika potpisalo je sporazum u referentnom razdoblju, dok preostalih 14 to nije bilo u mogućnosti zbog rodiljnog dopusta itd., ali se očekuje da će njih 14 potpisati sporazum prije raskida ugovora s poduzećem Goodyear. Osobe koje su odbile zaposlenje u prijelaznom poduzeću već su pronašle novi posao ili su odlučile otići u mirovinu.
24. Poduzeće Goodyear isplatilo je otpremnine, složilo se povećati naknadu za sudjelovanje u programima osposobljavanja (Transferkurzarbeitergeld) i osiguralo je proračun za prekvalifikaciju u iznosu od oko 3 000 EUR za svakog zaposlenika. Prijelazno razdoblje svakog zaposlenika izračunava se na temelju trajanja zaposlenosti u poduzeću i iznosi najviše jednu godinu.
25. Dodatna pomoć EGF-a upotrijebit će se za nadopunu mjera te se može upotrebljavati kako bi se produljilo trajanje pojedinačnih mjera. 595 radnika započinje s radom u prvom prijelaznom poduzeću 1. siječnja 2018. Budući da još preostali 51 radnik

ostaje zaposlen tijekom gašenja postrojenja poduzeća Goodyear, drugo prijelazno poduzeće stvoreno je kako bi preostali radnici mogli početi s radom u tom poduzeću 1. travnja 2018.

*Predviđene posljedice otpuštanja na lokalno, regionalno ili nacionalno gospodarstvo i zapošljavanje*

26. Očekuje se da će otpuštanja imati znatan nepovoljan učinak na lokalno gospodarstvo. Grad Philippsburg, koji ima oko 13 000 stanovnika, nalazi se nadležnosti javne službe za zapošljavanje (PES) okruga Waghäusl, koji ima ukupno 60 000 stanovnika. Poslovi tercijarnog sektora iznose samo 48 % svih poslova te je stoga taj sektor slabo zastupljen u usporedbi sa saveznom državom Baden-Württemberg u cjelini (63 %). Za tu je regiju karakterističan iznadprosječan udio ljudi koji rade u proizvodnom sektoru. U usporedbi sa susjednim okruzima stopa nezaposlenosti u regiji Waghäusl prilično je visoka i iznosi 5,7 % (lipanj 2017.), dok u susjednom okrugu Karlsruhe iznosi 3,3 %. Nezaposlenost je u regiji Waghäusl u porastu te je za 17 % viša nego prethodne godine. Čini se da su građani s migracijskim podrijetlom i starije osobe u najnepovoljnijem položaju na regionalnom tržištu rada. Strani državljani čine 25 % nezaposlenih, a oko trećine dugotrajno nezaposlenih osoba koje primaju socijalnu pomoć starije je od 55 godina. Velik udio radnika otpuštenih iz poduzeća Goodyear također pripada u te kategorije.
27. Postrojenje poduzeća Goodyear zapošljavalo je najviše ljudi u regiji, dok je na drugom mjestu nuklearna elektrana. Nuklearna elektrana bit će zatvorena u sljedećih nekoliko godina zbog odluke Njemačke da bude zemlja bez nuklearne energije. Nekoliko manjih ili srednje velikih poduzeća u regiji otpustilo je stotine radnika, primjerice 146 radnika otpušteno je iz poduzeća koje posluje u automobilskom sektoru u ljeto 2017., a 144 radnika otpušteno je zbog zatvaranja proizvođača tiskarskih strojeva. Regija se suočava sa strukturnim promjenama. U PES-u su stoga osmislili strategiju za kvalifikacije i vještine u kojoj se uzimaju u obzir (buduće) potrebe na tržištu rada kao i razina kvalificiranosti tih radnika.

**Ciljani korisnici i predložene mjere**

*Ciljani korisnici*

28. Predviđa se da će 646 radnika proglašanih viškom sudjelovati u mjerama. Podjela ciljanih radnika prema spolu, državljanstvu i dobnoj skupini:

Kategorija		Broj ciljanih korisnika (zaokruženi postotci)	
Spol:	muškarci:	641	(99,23 %)
	žene:	5	(0,77 %)
Državljanstvo:	građani EU-a:	493	(76,32 %)
	građani zemalja izvan EU-a:	153	(23,68 %)
Dobna skupina:	15-24 godine:	15	(2,32 %)
	25-29 godina:	33	(5,11 %)

30-54 godine:	428	(66,25 %)
55-64 godine:	168	(26,01 %)
stariji od 64 godine:	2	(0,31 %)

---

### *Prihvatljivost predloženih mjera*

29. Kako je prethodno navedeno, socijalni partneri složili su se oko osnivanja dvaju prijelaznih poduzeća kako bi se zbrinule dvije različite grupe otpuštenih radnika iz postrojenja Goodyear, koje bi počeli s radom u prvom prijelaznom poduzeću 1. siječnja 2018., to jest 1. travnja 2018. u drugom prijelaznom poduzeću. Dodatne mjere koje je ponudilo poduzeće Goodyear osigurane su i u prijelaznom poduzeću, ali nisu dio zahtjeva za doprinos iz EGF-a. Kombinacijom svih mjera opisanih u nastavku nastaje usklađen paket usluga prilagođenih potrebama u cilju ponovnog uključivanja otpuštenih radnika na tržište rada.
30. Usluge prilagođene potrebama koje će se pružiti radnicima proglašenima viškom sastoje se od sljedećih mjera:
- Tečajevi usavršavanja: ove mjere nudit će se radnicima koji ispunjavaju uvjete nakon provedenih razgovora na temelju kojih će se izraditi profili i odrediti mogućnosti profesionalnog usmjeravanja te na taj način nastojati pomoći radnicima da iskoriste prilike na tržištu rada. Na ponuđenim tečajevima osposobljavanja naglasak će biti na sektorima s dobrim budućim izgledima, poput metaloprerađivačkog sektora i sektora skladištenja. Tečajevi se mogu organizirati pojedinačno ili grupno, a mogu varirati od stvaranja osnovnih kompetencija do tečajeva usavršavanja i tečajeva na kojima se radnike priprema za nove sektore. Tečajevi njemačkog jezika bit će posebno usmjereni na sudionike s vrlo niskom razinom poznavanja njemačkog jezika.
  - Skupine osoba u sličnom položaju / radionice: organizirat će se kao forumi s posrednikom u kojima će sudionici moći razmjenjivati ideje i mišljenja. Skupine osoba u sličnom položaju mogu se usredotočiti na niz tema, poput upravljanja vremenom i samoupravljanja, promicanja mjera zaštite zdravlja ili posebnih skupina osoba u sličnom položaju za sudionike migrantskog podrijetla. Nude se radionice o brojnim temama, poput ravnoteže između poslovnog i privatnog života i rodnih pitanja.
  - Savjetovanje za pokretanje poduzeća: obuhvaća paket savjetodavnih usluga za osobe zainteresirane za pokretanje vlastitog poduzeća. Te će usluge uključivati individualizirane mjere treninga prilagođenog potrebama.
  - Potruga za poslom: profesionalni agenti za zapošljavanje pomagat će u pronalaženju još neobjavljenih potencijalnih slobodnih radnih mjesta koja bi mogla odgovarati radnicima koji ispunjavaju uvjete. Planira se i sajam poslova.
  - Mentorstvo nakon pronalaska novog posla / osiguravanje zapošljavanja: radnici se mogu koristiti dodatnim uslugama savjetovanja nakon početka rada na novom radnom mjestu kako bi im se olakšao prelazak na novo radno mjesto i smanjio rizik gubitka posla.
  - Naknada za sudjelovanje u programima osposobljavanja: Isplata počinje od dana na koji se radnik pridruži prijelaznom poduzeću i završava čim osoba napusti prijelazno poduzeće.



31. Projektom će se doprinijeti održivom gospodarskom razvoju u Njemačkoj. Organizirane mjere u skladu su sa strategijom održivosti Njemačke, a poduzeće weitblick – personalpartner GmbH, kojem je povjereno osnivanje dvaju prijelaznih poduzeća, posjeduje potvrdu održivosti.
32. Predložene opisane mjere aktivne su mjere tržišta rada u okviru prihvatljivih mjera utvrđenih člankom 7. Uredbe o EGF-u. Te mjere nisu zamjena za pasivne mjere socijalne zaštite.
33. Njemačka je dostavila tražene podatke o aktivnostima koje su obveza predmetnog poduzeća na temelju nacionalnog zakonodavstva ili kolektivnih ugovora. Potvrdila je da financijski doprinos iz EGF-a neće biti zamjena za te mjere.

#### *Procijenjeni proračun*

34. Predviđeni ukupni troškovi iznose 3 608 719 EUR, u što su uključeni izdaci za usluge prilagođene potrebama u iznosu od 3 464 371 EUR i izdaci za aktivnosti pripreme, upravljanja, informiranja i promidžbe te nadzora i izvješćivanja u iznosu od 144 348 EUR.
35. Ukupni financijski doprinos zatražen iz EGF-a iznosi 2 165 231 EUR (60 % ukupnih troškova).

Mjere	Predviđeni broj sudionika	Predviđeni trošak (zaokruženo) po sudioniku <sup>16</sup> (u EUR)	Predviđeni ukupni troškovi (u EUR)
Usluge prilagođene potrebama (mjere na temelju članka 7. stavka 1. točaka (a) i (c) Uredbe o EGF-u)			
Tečajevi usavršavanja ( <i>Qualifizierungsmassnahmen</i> )	288	4 512	1 299 516
Skupine osoba u sličnom položaju/radionice	276	1 294	357 086
Savjetovanje za pokretanje poduzeća ( <i>Existenzgründerberatung</i> )	30	1 690	50 710
Traženje posla ( <i>Stellenakquise</i> )	350	369	129 319
Mentorstvo nakon pronalaska novog posla/osiguravanje zapošljavanja ( <i>Nachbetreuung/Beschäftigungssicherung</i> )	646	643	415 211
Podzbroj (a):			2 251 842
Postotak paketa usluga prilagođenih potrebama		–	(65 %)
Naknade i poticaji (mjere na temelju članka 7. stavka 1. točke (b) Uredbe o EGF-u)			

<sup>16</sup> Predviđeni ukupni troškovi podijeljeni s predviđenim brojem sudionika; prosječni procijenjeni troškovi po sudioniku zaokruženi su kako bi se izbjegli decimalni brojevi.

Naknada za sudjelovanje u programima osposobljavanja ( <i>Transferkurzarbeitergeld</i> )	646	1 877	1 212 529
Podzbroj (b): Postotak paketa usluga prilagođenih potrebama		–	1 212 529 (35 %)
Mjere na temelju članka 7. stavka 4. Uredbe o EGF-u			
1. Pripreme aktivnosti		–	21 652
2. Upravljanje		–	79 391
3. Informiranje i promidžba		–	7 218
4. Nadzor i izvješćivanje		–	36 087
Podzbroj (c): Postotak ukupnih troškova:		–	144 348 (4 %)
Ukupni troškovi (a + b + c):		–	3 608 719
Doprinos iz EGF-a (60 % ukupnih troškova)		–	2 165 231

36. Troškovi mjera koje su u prethodnoj tablici utvrđene kao mjere na temelju članka 7. stavka 1. točke (b) Uredbe o EGF-u nisu viši od 35 % ukupnih troškova usklađenog paketa usluga prilagođenih potrebama. Njemačka je potvrdila da te mjere ovise o aktivnom sudjelovanju ciljanih korisnika u traženju posla ili aktivnostima osposobljavanja.

#### *Razdoblje prihvatljivosti izdataka*

37. Njemačka je ciljanim korisnicima počela pružati usluge prilagođene potrebama 1. siječnja 2018. Rashodi za te mjere stoga će ispunjavati uvjete za financijski doprinos iz EGF-a od 1. siječnja 2018. do 1. siječnja 2020.
38. Njemačka od 7. srpnja 2017. snosi administrativne izdatke za provedbu EGF-a. Izdaci za aktivnosti pripreme, upravljanja, informiranja i promidžbe te nadzora i izvješćivanja stoga zadovoljavaju uvjete za financijski doprinos iz EGF-a od 7. srpnja 2017. do 1. srpnja 2020.

#### *Komplementarnost s mjerama koje se financiraju iz nacionalnih fondova ili fondova Unije*

39. Izvori nacionalnog pretfinanciranja ili sufinanciranja su savezni proračun i Savezna agencija za zapošljavanje (Bundesagentur für Arbeit). Ti izvori predstavljaju nacionalni doprinos od 40 % u ukupnim troškovima mjera financiranih iz EGF-a koje provodi prijelazno poduzeće<sup>17</sup>.
40. Njemačka je potvrdila da se za prethodno navedene mjere za koje se dodjeljuje financijski doprinos iz EGF-a neće dodijeliti i financijski doprinos iz drugih financijskih instrumenata Unije.

<sup>17</sup> Pružanje usluga iz paketa usluga prilagođenih potrebama, koji obuhvaća plaćanje naknada kao i aktivne mjere na tržištu rada, može započeti čim radnici službeno stupe u prijelazno poduzeće (1. siječnja 2018. odnosno 1. travnja 2018.). Od početka se radnicima isplaćuju naknade za sudjelovanje u programima osposobljavanja („Transferkurzarbeitergeld”), koje zadovoljavaju uvjete za sufinanciranje iz EGF-a sve dok otpušteni radnici sudjeluju u aktivnim mjerama politike tržišta rada.

*Postupci za savjetovanje s ciljanim korisnicima, njihovim predstavnicima ili socijalnim partnerima te s lokalnim i regionalnim tijelima*

41. Njemačka je navela da je usklađeni paket usluga prilagođenih potrebama sastavljen u dogovoru sa svim uključenim stranama, posebno predstavnicima radnika koji su otpušteni, socijalnim partnerima i regionalnim tijelima. U svrhu planiranja mjera koje podržava EGF Savezno ministarstvo rada i socijalne skrbi vodilo je pregovore s upravom poduzeća Goodyear, radničkim vijećem, sindikatom IG BCE, kao i javnom službom za zapošljavanje kako bi se raspravilo područje primjene moguće potpore iz EGF-a. Za vrijeme rasprave na okruglom stolu 7. srpnja 2017. sve su predmetne strane jasno odobrile mogući zahtjev za doprinos iz EGF-a. Sve su strane blisko surađivale te je 18. rujna 2017. PES predstavio koncept planiranog paketa usluga prilagođenih potrebama.

**Sustavi upravljanja i nadzora**

42. U zahtjevu se nalazi opis sustava za upravljanje i nadzor kojim se utvrđuju odgovornosti uključenih tijela. Njemačka je obavijestila Komisiju da će financijskim doprinosom upravljati ista ona tijela unutar Saveznog ministarstva rada i socijalne skrbi (Bundesministerium für Arbeit und Soziales) koja upravljaju i sredstvima iz Europskog socijalnog fonda (ESF). Međutim, unutar „Gruppe Europäische Fonds für Beschäftigung“, upravljačko tijelo za EGF je „Referat EF 4“, a upravljačko tijelo za ESF obavlja „Referat EF 1“. Nadzorno tijelo za EGF i ESF je „Organisationseinheit Prüfbehörde“. Ta su tijela upravljala i prošlim doprinosima koji su iz EGF-a odobreni Njemačkoj. Neki od zadataka upravljačkog tijela EGF-a trajno su delegirani PES-u upravnim sporazumom.

**Obveze predmetne države članice**

43. Njemačka je dostavila sva potrebna jamstva:
- u pristupu predloženim mjerama i njihovoj provedbi poštovat će se načela jednakog postupanja i nediskriminacije,
  - ispunjeni su zahtjevi utvrđeni nacionalnim zakonodavstvom i zakonodavstvom EU-a o kolektivnom otpuštanju,
  - poduzeće Goodyear, koje je nakon otpuštanja nastavilo s poslovanjem, ispunilo je svoje pravne obveze u vezi s otpuštanjima i u skladu s njima pobrinulo se za svoje radnike,
  - za predložene mjere neće se primati financijska potpora iz drugih fondova ili financijskih instrumenata Unije te će se spriječiti dvostruko financiranje,
  - predložene mjere nadopunjavat će se mjerama koje se financiraju iz strukturnih fondova,
  - da će financijski doprinos iz EGF-a biti u skladu s proceduralnim i materijalnim pravilima Unije o državnim potporama.

**UTJECAJ NA PRORAČUN**

**Prijedlog proračuna**

44. EGF ne smije biti viši od najvišeg godišnjeg iznosa od 150 milijuna EUR (cijene iz 2011.), kako je utvrđeno člankom 12. Uredbe Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013

od 2. prosinca 2013. kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014.–2020.<sup>18</sup>

45. Nakon što je proučila zahtjev u odnosu na uvjete utvrđene člankom 13. stavkom 1. Uredbe o EGF-u te uzela u obzir broj ciljanih korisnika, predložene mjere i procijenjene troškove, Komisija predlaže da se na temelju zahtjeva mobilizira EGF kako bi se osigurao financijski doprinos od 2 165 231 EUR, što je 60 % ukupnih troškova predloženih aktivnosti.
46. Predloženu će odluku o mobilizaciji EGF-a zajednički donijeti Europski parlament i Vijeće, kako je utvrđeno točkom 13. Međuinstitucionalnog sporazuma od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju<sup>19</sup>.

#### **Povezani akti**

47. Istodobno s podnošenjem ovog prijedloga odluke o mobilizaciji EGF-a Komisija će Europskom parlamentu i Vijeću podnijeti prijedlog za prijenos iznosa od 2 165 231 EUR u odgovarajuću proračunsku liniju.
48. Istodobno s donošenjem ovog prijedloga odluke o mobilizaciji EGF-a Komisija će provedbenim aktom donijeti odluku o financijskom doprinosu koja će stupiti na snagu na dan kad Europski parlament i Vijeće donesu predloženu odluku o mobilizaciji EGF-a.

---

<sup>18</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 884.

<sup>19</sup> SL C 373, 20.12.2013., str. 1.

## ODLUKE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

### **o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji na temelju zahtjeva Njemačke – EGF/2017/008 DE/Goodyear**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1309/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o Europskom fondu za prilagodbu globalizaciji (2014.–2020.) i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1927/2006<sup>20</sup>, a posebno njezin članak 15. stavak 4.,

uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju<sup>21</sup>, a posebno njegovu točku 13.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Svrha Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji („EGF”) pružanje je potpore radnicima koji su proglašeni viškom i samozaposlenim osobama koje su prestale sa svojom djelatnošću zbog velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine uzrokovanih globalizacijom, zbog nastavka svjetske financijske i gospodarske krize ili zbog nove svjetske financijske i gospodarske krize te pomaganje tim radnicima da se ponovno uključe na tržište rada.
- (2) EGF ne smije premašiti najviši godišnji iznos od 150 milijuna EUR (cijene iz 2011.), kako je utvrđeno člankom 12. Uredbe Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013.<sup>22</sup>
- (3) Njemačka je 6. listopada 2017. predala zahtjev za mobilizaciju EGF-a u vezi s otpuštanjima radnika u poduzeću Goodyear Dunlop Tires Germany GmbH u Njemačkoj. Zahtjev je dopunjen dodatnim informacijama dostavljenima u skladu s člankom 8. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1309/2013. Taj zahtjev ispunjava uvjete za određivanje financijskog doprinosa iz EGF-a utvrđene člankom 13. Uredbe (EU) br. 1309/2013.
- (4) Stoga bi trebalo mobilizirati EGF kako bi se osigurao financijski doprinos u iznosu od 2 165 231 EUR za zahtjev koji je podnijela Njemačka.
- (5) Ova bi se odluka trebala primjenjivati od dana njezina donošenja kako bi se što više skratilo vrijeme za mobiliziranje EGF-a,

<sup>20</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 855.

<sup>21</sup> SL C 373, 20.12.2013., str. 1.

<sup>22</sup> Uredba Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 od 2. prosinca 2013. kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014.–2020. (SL L 347, 20.12.2013., str. 884.).

DONIJELI SU OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

U okviru općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2018. mobilizira se Europski fond za prilagodbu globalizaciji da bi se osigurao iznos od 2 165 231 EUR u obliku odobrenih sredstava za preuzimanje obveza i odobrenih sredstava za plaćanje.

*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*. Primjenjuje se od *[datum donošenja Odluke]*\*

Sastavljeno u Bruxellesu

*Za Europski parlament  
Predsjednik*

*Za Vijeće  
Predsjednik*